

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

Декан естественно-
географического факультета

Филипенко С.И.

« 25 »

09

2023 г.

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана

филологического факультета

Корноголуб Е.В.

« 29 »

09

2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1.О.ДВ.01.02 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)»

на 2023/2024 учебный год

Направление

43.03.02 Туризм

Профиль

Организация туристской деятельности

Квалификация

бакалавр

Форма обучения

очная

ГОД НАБОРА 2023

Тирасполь 2023г.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (Немецкий)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 43.03.02 Туризм и основной профессиональной образовательной программы по профилю подготовки «Организация туристской деятельности».

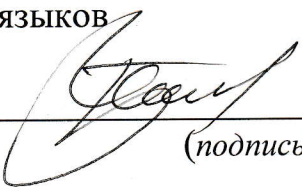
Составитель рабочей программы:

Ст. преподаватель кафедры иностранных языков  Ледовская А.В.

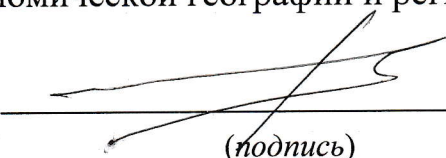
Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков

«29» 09 2023 г. протокол № 3

И. о. зав. кафедры иностранных языков

«29» 09 2023 г.  Якубовская А.А.
(подпись)

Зав. кафедры Социально-экономической географии и регионоведения

«24» 09 2023 г.  Бурла М.П.
(подпись)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык (Немецкий)» являются:

- овладение достаточным словарным и терминологическим запасом, навыками устного и письменного общения в современной иноязычной среде.

Задачами освоения дисциплины являются:

- приобретение навыков практического владения иностранным языком в различных видах речевой деятельности в объеме тематики, обусловленной профессиональными потребностями;

- пользование устной монологической речью в пределах бытовой и профессиональной тематики;

- овладение навыками перевода и реферирования специальной литературы.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.02 «Иностранный язык (Немецкий)» относится к базовой части ОПОП направления подготовки 43.03.02 «Туризм». Реализуется в 1-2 семестре.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже:

Категория (группа) компетенций	Код наименование и	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации, официальных языках и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного (ых) языка (ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.

		УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.
--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы обучающихся по семестрам:

Семестр	Трудоемк ость, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самостоятельная работа (СР)	
		Всего	Лекций (Л)	Практических занятий (ПЗ)	Лабораторных занятий (ЛЗ)		
I	3 з.е./108	72		72		36	
II	3 з.е./108	44		44		28	Экзамен(36)
Итого:	6 з.е./216	116		116		64	Экзамен(36)

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Сам. работа
			Л	ПЗ	ЛЗ	
1	Вводный курс	108		72		36

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Сам. работа
			Л	ПЗ	ЛЗ	
2	Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	72		44		28
	Экзамен	36				
	Итого:	216		116		64

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Практические занятия

№ п/ п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практических занятий	Учебно- наглядные пособия
Вводный курс				
1	1	2	Ich und meine Familie. Die Wortfolge im Satz.	иллюстрации
2	1	2	Unser Studium. Meine Universität	раздаточный материал
3	1	2	Fremdsprachenlernen. Das Verb. Präsens. Imperfekt	иллюстрации
4	1	2	Der Artikel. Das Substantiv.	раздаточный материал
5	1	2	Das Substantiv. Deklination der Substantive.	презентация power point
6	1	2	Deutschland- ein Reiseland. Perfekt. Plusquamperfekt	иллюстрации

7	1	2	Sehenswerte Städte und Traditionen. Futurum I	раздаточный материал
8	1	2	Erholungsplätze. Das Adjektiv	иллюстрации
9	1	2	Hotels/Hostels. Deklination der Adjektive und Adverbien.	иллюстрации
10	1	2	Annotieren. Die Zahl	раздаточный материал
11	1	2	Die Kontrollarbeit №1	презентация power point
12	1	2	Wiederholung №1	раздаточный материал
13	1	2	Deutsche Zeitungen und Zeitschriften	презентация power point
14	1	2	Tiraspol.	презентация
15	1	2	Pridnestrovien als Reiseland	презентация
16	1	2	B&B. Motels.	раздаточный материал
17	1	2	Diskussion	раздаточный материал
18	1	2	Hörverstehen	раздаточный материал
19	1	2	Hotelservice.	презентация power point
20	1	2	Dienstleistungsbetrieb Hotel	презентация power point
21	1	2	Restaurantservice.	раздаточный материал
22	1	2	Die Modalverben. Modalkonstruktionen.	карта
23	1	2	Leüikalisch-grammatische Aufgaben	презентация power point

24	1	2	Der Vortrag. Presentation	раздаточный материал
25	1	2	Dialogische Rede- Monologische Rede	презентация power point
26	1	2	Tourismus und Verkehrsmittel.	презентация power point
27	1	2	Diskussion	презентация power point
28	1	2	Wiederholung 2	раздаточный материал
29	1	2	Die Kontrollarbeit 2	раздаточный материал
30	1	2	Landwirtschaftstourismus	раздаточный материал
31	1	2	Landwirtschaftstourismus in Deutschland	презентация power point
32	1	2	Die Entwicklung des Landwirtschaftstourismus in unserem Land	презентация power point
33	1	2	Monologische Rede- dialogische Rede	карта
34	1	2	Annotieren der deutschen Zeitungen und Zeitschriften	карта
35	1	2	Wiedrholung	презентация power point
36	1	2	Test	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		72		
Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности				
37	2	2	Die Geschichte der Tourismus.	иллюстрации

38	2	2	Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien	раздаточный материал
39	2	2	Im Reisebüro. Grammatische Aufgaben	раздаточный материал
40	2	2	Reisebüro und seine Dienstleistungen.	раздаточный материал
41	2	2	Die Präpositionen	иллюстрации
42	2	2	Reiserecht in Deutschland.	раздаточный материал
43	2	2	Grammatische Aufgaben	иллюстрации
44	2	2	Fachrichtung Tourismus und Hotellerie	раздаточный материал
45	2	2	Passiv. Bildung und Gebrauch	иллюстрации
46	2	2	Leistungsbereich Tourismus und Hotellerie.	раздаточный материал
47	2	2	Imperfekt, Perfekt Passiv	раздаточный материал
48	2	2	Annotieren №2. Plq, Futur Passiv	презентация power point
49	2	2	Ökotourismus.	презентация power point
50	2	2	Die Konjunktionen	презентация power point
51	2	2	Die Kontrollarbeit №3	презентация power point
52	2	2	Werbung im Tourismus	иллюстрации
53	2	2	Die Satzreihe	иллюстрации
54	2	2	Grammatische Aufgaben	иллюстрации
55	2	2	Werbung. Der Satzgefüge	презентация power point

56	2	2	Werbung—Faktor für den Geschäftserfolg. Diskussion	иллюстрации
57	2	2	Geschäftskorrespondenz	презентация power point
58	2	2	Schriftliche Bewerbung	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		44		
Итого:		116		

Самостоятельная работа обучающегося

Раздел дисциплины	№	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоем кость (в часах)
Раздел 1	1	Составление карточек с правилами фонетики и грамматики.	2
	2	Составить устный рассказ о своей семье. Написать автобиографию для поступления в учебное заведение, на работу.	2
	3	Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский.	2
	4	Составление глоссария со специальной терминологией к тексту.	2
	5	Анализ ролевых игр и ситуаций по специальности.	2
	6	Подготовить сообщение на тему «Сходство и различие русской и немецкой кухни».	2
	7	Перевод и анализ текста. Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2

	8	Составить портфолио на тему «Достопримечательности Берлина»	2
	9	Написать отчет о «Деловой командировке за границу».	2
	10	Учебный перевод с немецкого языка на русский и с русского на немецкий.	2
	11	Составить письменно план-маршрут посещения родного города.	2
	12	Перевод и анализ текста.	2
	13	Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
	14	Работа с периодической печатью	2
	15	Работа с мультимедийными универсальными энциклопедиями.	2
	16	Написание статей с использованием компьютерных технологий.	2
	17	Составить портфолио на тему «Sehenswürdigkeiten Deutschlands»	2
	18	Подбор и изучение литературных источников.	2
Итого по разделу часов			36
Раздел 2	1	Выполнение упражнений по грамматике.	2
	2	Конспектирование и изучение лексики по специальности	2
	3	Работа с периодической печатью.	2
	4	Составление плана текста. Аннотация (выписки, конспектирование текста).	2
	5	Конспектирование и изучение лексики по специальности	2

	6	Выполнение упражнений по грамматике.	2
	7	Учебный перевод с немецкого языка на русский и с русского на немецкий.	2
	8	Прочесть и проанализировать текст.	2
	9	Аннотация (выписки, конспектирование текста).	2
	10	Составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи).	2
	11	Конспектирование и изучение лексики по специальности.	2
	12	Подбор и изучение литературных источников.	2
	13	Работа с периодической печатью.	2
	14	Подготовка к экзамену. Обзор изученных тем.	2
Итого по разделу часов			28
ИТОГО:			64

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п\п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронно й версии
Основная литература						
1.	Немецкий язык: туризм и сервис	Васильева М.М., Васильева	2017	-	+	https://www.calameo.com/read/001877

		М.А.				731503a0790477f_
2.	Практически й курс немецкого языка	Завьялов а В.М., Ильина Л.В.	2015	-	+	https://bookree.org/reader?file=631653
3.	Tatsachen über Deutschland.	Сост. Е.В.Мелехина.	2021	-	+	https://www.nvsu.ru/ru/Intellekt/1133/Germaniya
Дополнительная литература						
1.	Практический курс немецкого языка.	Бухаров В.М., Чайковская Н.В., Канакова И.М.	2017	-	+	http://bookree.org/reader?file=1349096
2.	Устные темы по немецкому языку (для студентов вузов).	Н.А. Коляда, К.А. Петросян	2019			https://nashol.com/
Итого по дисциплине: % печатных изданий _—; % электронных _100%_						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. <http://www.de-online.ru/index/grammatika/0-7>
2. <http://www.studygerman.ru/online/manual/>
3. <http://speakasap.com/ru/grammatika-klassicheskaja-german.html>
4. <http://online-teacher.ru/blog/languages/german>
5. <http://audio-class.ru/deutsch/german-grammar/0-deutsche-grammatik-content.html>

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

приведены в ФОС дисциплины

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Доступ к сети Интернет, использование интернет словарей и сайтов, компьютерное тестирование, компьютерный класс естественно-географического факультета и библиотека кафедры иностранных языков.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Обучающийся должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

Каждое занятие начинается с поурочного словаря на немецком и русском языках. Терминология занятия задает психологическую установку по данной теме на несколько учебных часов и на самостоятельную работу.

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод. Работу целесообразно начинать с подготовительных упражнений (перевод словосочетаний, предложений и небольших текстов на заданную лексику и грамматику), после чего прорабатывается основной текст урока с учетом даваемых рекомендаций. Затем можно переходить к выполнению упражнений урока и упражнений, подготовленных преподавателем для закрепления материала урока.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Методика работы с текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки обучающихся. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой

эффективности в обучении и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

9. Технологическая карта дисциплины «Иностранный язык (Немецкий)»

Курс 1, семестр 1-2

**Преподаватель, ведущий практические занятия - преподаватель
Ледовская Анастасия Валентиновна**

Кафедра иностранных языков

Балльно-рейтинговая система не предусмотрена.